

Вимоги до змісту та технічного оформлення тексту статей у збірнику “Мова і суспільство”

З метою включення цього наукового періодичного видання до міжнародних наукометричних баз даних редколегія змінила вимоги до оформлення та подання рукописів.

Відтепер до друку в часописі прийматимуться наукові статті, в яких внутрішньотекстові покликання, цитати та списки використаних джерел оформлені за правилами **Британського Гарвардського Стандарту (Harvard-British Standard)**.

За цими новими вимогами **рукопис статті** включає, крім тексту статті, ще два списки літератури (перший – під рубрикою **Список покликань**, другий – під рубрикою **References**) і **реферат статті англійською мовою**.

Щодо тексту статті. Вступ до статті містить обов’язкові компоненти: якому питанню присвячена стаття і чому, конкретну мету автора, завдання, теоретичне підґрунтя аналізу проблеми, ілюстративний матеріал, методи аналізу. Виклад статті відповідає завданням. Обов’язкові висновки.

Обсяг всієї статті не повинен перевищувати одного видавничого аркуша (від 20000 до 40000 знаків із пробілами). Текст статті, Список покликань і References, реферат статті англійською мовою написані шрифтом Times New Roman розмір 14; міжрядковий інтервал 1,5.

Щодо Списку покликань (перший список). В алфавітному порядку укласти перелік прізвищ усіх авторів, які згадані у статті. Якщо використано дві і більше праці одного автора, то їх потрібно розташувати в хронологічному порядку. Праці одного автора, опубліковані в один рік, наводити із зазначенням року та приєднаними до нього латинськими літерами в алфавітному порядку. Бібліографічний опис джерела починати з прізвища автора (якщо автор відсутній, то з його назви джерела), далі через кому і пробіл зазначити ініціали автора (ініціальні літери відокремлюються одна від одної крапкою і пробілом). Після останнього ініціала поставити крапку, кому і після пробілу вказати рік публікації. Далі знову поставити крапку і пробіл, після чого подати назву джерела, яку виділити курсивом, далі через крапку і пробіл – місце видання і знову через двокрапку і пробіл – назву видавництва, після якої ставиться крапка.

Щодо References (другий список). Це переклад англійською мовою попереднього списку. При цьому прізвища й ініціали авторів праць, написаних мовами з кириличним та іншими алфавітами, потрібно транслітерувати латинськими літерами, а назви праць перекласти англійською мовою; місце видання та назву видавництва також транслітерувати латинкою. Що стосується назв журналів та інших періодичних видань, то необхідно подавати їх альтернативні, міжнародні варіанти (англійською мовою). Якщо ж таких назв немає, навести оригінальну назву: мовами з латинським алфавітом – без змін; з кириличними та іншими алфавітами – транслітерувати латинкою. З питання транслітерації варто звернутися до сайту <http://ua.translit.cc/>. Наприкінці бібліографічного опису джерела в дужках вказати мову оригіналу [**Приклад:** Hundorova, T. and Matusiak, A. eds., 2014. *Postcolonialism. Generations. Culture*. Kyiv: Laurus. (In Ukrainian)].

Приклади оформлення Списку покликань та References

Монографії:

Ляшук, А. М., 2008. *Семантична структура лексики на позначення понять права української та англійської мов*. Кіровоград: КОД.

Lyashuk, A. M., 2008. *Semantic structure of vocabulary for expressing law concepts in Ukrainian and English languages*. Kirovohrad: KOD. (In Ukrainian)

Сучасна політична лексика: енциклопедичний словник-довідник, 2015. Львів: Видавництво “Новий Світ-2000”.

Contemporary political vocabulary: encyclopedic dictionary/handbook, 2015. Lviv: Vydavnytstvo “Novyj Svit-2000”. (In Ukrainian)

Книги, що мають двох і більше авторів:

Бондаренко, К. Л. та Бондаренко, О. С., 2011. *Зіставна лексикологія (гендерний та соціолінгвістичний аспекти)*. Вінниця: Нова Книга.

Bondarenko, K. L. and Bondarenko, O. S., 2011. *Contrastive lexicology (gender and sociolinguistic aspects)*. Vinnytsia: Nova Knyha. (In Ukrainian)

Панько, Т. І., Кочан, І. М. та Мацюк, Г. П., 1994. *Українське термінознавство*. Львів: Світ.

Panjko, T. I., Kochan, I. M. and Matsyuk, H. P., 1994. *Ukrainian terminology studies*. Lviv: Svit. (In Ukrainian)

Серио, П., 1993. О языке власти: критический анализ. В: Ю. С. Степанов, П. Серио, Д. И. Руденко (науч. ред. тома) и др. *Философия языка: в границах и вне границ Т. 1*. Харьков: ОКО, с. 83–100.

Serio, P., 1993. About language of power: critical analysis. In: Yu. S. Stepanov, P. Serio, D. I. Rudenko (nauch. red. toma) i dr. *Philosophy of language: within borders and beyond borders. T. 1*. Kharkov: OKO, s. 83–100. (In Russian)

Книга: переклад

Субтельний, О., 1991. *Україна: історія*. Переклад з англійської Ю. Шевчука. Київ: Либідь.

Subtelnyj, O., 1991. *Ukraine: History*. Pereklad z anhlijskoji Yu. Shevchuka. Kyiv: Lybid. (In Ukrainian)

Розділ книги за редакцією:

Забужко, О., 1999. Мова і влада. В: О. Забужко, *Хроніки від Фортінбраса. Вибрана есеїстика 90-х*. Київ: Факт, с. 99–124.

Zabuzhko, O., 1999. Language and power. In: O. Zabuzhko, *Chronicles from Fortinbras. Selected essays of the 90's*. Kyiv: Fakt, s. 99–124. (In Ukrainian)

Стаття в періодичному виданні:

Мацюк, Г., 2011. Сучасна соціолінгвістика: тенденції в розвитку теорії і завдання. *Мова і суспільство*, 1, с. 5.

Matsyuk, H., 2011. Modern sociolinguistics: theory development trends and tasks. *Language and society*, 1, s. 5. (In Ukrainian)

Савченко, В. А., 2016. Формування вимог до домінуючого стратегічного метанарративу для нейтралізації агресивних стратегічних нарративів опонентів. *Сучасні інформаційні технології у сфері безпеки та оборони*, 1(25), с. 192–197.

Savchenko, V. A., 2016. Formation of requirements for a dominant strategic meta-narrative in order to neutralize aggressive strategic narratives of opponents. *Modern information technologies in the sphere of security and defence*, 1(25), s. 192–197. (In Ukrainian)

Стаття online

Соловйов, С. Г., 2016. Основні характеристики стратегічних комунікацій. *Вісник Національного університету цивільного захисту України*, [online] 1, с. 165–170. Доступно: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/VNUCZUDU_2016_1_26> [Дата звернення: 19 вересня 2017].

Solovjov, S. H., 2016. Main features of strategic communications. *Bulletin of the National University of Civil Defence of Ukraine*, [online] 1, pp. 165–170. Available at: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/VNUCZUDU_2016_1_26> [Accessed: 19 veresnya 2017].

Стаття в газеті:

Шпик, І. та Файда, О., 2016. Веб-ресурси Інституту славістики: здобутки та перспективи розвитку. *Каменяр*, Вересень, с.10.

Shpyk, I. and Fayda, O., 2016. The Web Resources of the Institute of Slavic Studies: Achievements and Prospects for Development. *Kameniar*, September, p.10. (In Ukrainian)

Дисертація:

Дзябко, Ю. М., 2015. *Семантична структура термінологічного поля “мовна політика” в українській та японській мовах*. Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата історичних наук. Львівський національний університет імені Івана Франка. Львів.

Dzyabko, Yu. M., 2009. *Semantic structure of the terminology field “language policy” in Ukrainian and Japanese*. PhD Thesis. Ivan Franko National University of Lviv. Lviv. (In Ukrainian)

Автореферат дисертації:

Дзябко, Ю. М., 2015. *Семантична структура термінологічного поля “мовна політика” в українській та японській мовах*. Автореферат дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата історичних наук. Львівський національний університет імені Івана Франка. Львів.

Dzyabko, Yu. M., 2009. *Semantic structure of the terminology field “language policy” in Ukrainian and Japanese*. Abstract of PhD dissertation. Ivan Franko National University of Lviv. Lviv. (In Ukrainian)

Матеріали конференцій:

Алефиренко, Н. Ф., 1990. Имена собственные в составе фразеологических оборотов русского и украинского языков. *Шоста республіканська ономастична конференція. Тези доповідей і повідомлень. Т. II*. Одеса, Україна, 4–6 грудня 1990. Одеса: Одеський університет ім. І. І. Мечникова.

Alefirenko, N. F., 1990. The proper names in the phraseological units of Russian and Ukrainian languages. *Sixth Republican Onomastic Conference. Abstracts and reports. T. II*. Odesa, Ukrayina, 4–6 hrudnya 1990. Odesa: Odekyj universytet im. I. I. Mechnykova. (In Russian)

Неопубліковані джерела:

Державний архів Львівської області, [неопубліковане джерело]. Ф. Р.–119 (11, 2), арк.1–3.

State Archives of Lviv Region, [unpublished source]. F. R.–119 (11, 2), pp.1–3. (In Ukrainian)

Відповідно до вказаного Стандарту, покликання в тексті наводити в круглих дужках із зазначенням прізвища автора, року та сторінок публікації (усі ці компоненти покликання подавати через кому).

Приклад:

Зміни внаслідок взаємодії мов можуть відбуватися в парах контактних мов або ж у групах регіонально близьких мов, що призводить до виникнення мовних союзів як особливого типу ареально-історичної спільності мов, які характеризуються наявністю спільного лексичного фонду в межах єдиного культурного простору та подібністю граматики (Селіванова, 2006, с. 345).

Якщо ж автор (або автори) згадується в тексті, то після його (їх) прізвища або після цитати в дужках вказати лише рік та сторінки публікації.

Приклади:

Ю. Жлуктенко (1966, с. 6) вважає, що “для того, щоб дві або більше мови почали взаємодіяти, вони повинні до такої міри локально наблизитись одна до одної, щоб між ними встановилися певні міжмовні, або інтерлінгвістичні, зв’язки, які прийнято називати мовними контактами”.

На думку О. Селіванової, мовний контакт – це “процес взаємодії мов, впливу однієї мови на іншу або їхнього взаємного впливу, що приводить до змін її лексики і граматичної системи, а в аспекті мовної ситуації в регіоні – до її зміни” (2006, с. 344).

Якщо в тексті (україномовному) наводяться прізвища зарубіжних авторів українською мовою, при цьому до списку літератури входять їхні оригінальні праці, не перекладені

кириличними мовами, то в дужках прізвища повторюються мовою згаданій чи цитованій праці. У випадку мов, які використовують латинський алфавіт, прізвище автора наводити відповідно до оригінального написання; в інших випадках – подати у транслітерації.

Приклад:

У нашому дослідженні акцентуємо увагу на аналізі пропаганди як комунікативного явища з певною структурою. Комунікативну природу пропаганди одним із перших почав вивчати Г. Лассвелл (Lasswell, 1927, с. 15) на початку минулого століття.

Увага! У покликаннях на праці двох і більше авторів використовувати сполучник “**та**”, який ставиться між першим та другим авторами, двома першими та третім; або ж між першим та скороченням “**ін.**” (інші), якщо авторів є чотири і більше.

Приклади:

(Бондаренко та Бондаренко, 2016)

(Панько, Кочан та Мацок, 1999)

(Серио та ін., 2011)

Якщо автор відсутній, то в дужках подати назву праці або ж документа, перший раз – повністю, в усіх наступних випадках можна в скороченому варіанті, але завжди однаково.

Приклад:

Сучасна політична лексика: енциклопедичний словник-довідник [далі – Сучасна політична лексика], 2015, с. 35

Сучасна політична лексика: енциклопедичний словник-довідник [далі – СПЛ], 2015, с. 35

Якщо робити покликання на працю за прізвищем редактора, то в дужках вказати прізвище головного редактора зі скороченням “**ред.**” після нього.

Приклад:

Німчук (ред., 2001)

(Німчук, ред., 2001)

Покликаючись на декілька праць одного автора, роки видань цих праць наводити в хронологічному порядку через крапку з комою. Праці одного автора, опубліковані в один рік, перелічити, додаючи до року латинські літери в алфавітному порядку.

Приклад:

(Тараненко, 2015; 2016; 2017)

(Ажнюк 2015a; 2015b; 2015c)

Соколова (2015a; 2015b; 2015c)

Праці різних авторів в одному покликанні подати через крапку з комою від найновішої до давнішої.

Приклади:

(Лучик, 2011; Белей, 1996; Weinreich, 1953)

Селіванова (2011), Лазаренко (1996), Weinreich (1953)

Цитата, яка містить більше 50 слів, наводиться в тексті в лапках і з відступом з лівого боку. Покликання поставити після крапки.

Приклад:

Анонімний хроніст з цього приводу зазначив:

“Вони добровільно пропонували [імператору Фрідріху Барбароссі. – І. Ш.] допомогу як від своєї країни, так і від країни своїх союзників і приятелів, тобто від країни Калопетира і брата його Асена, які, завдяки воєнним успіхам, заволоділи частиною Болгарії поблизу Дунаю і частиною Фракії ...”. (История на кръстоносците, 1978, с. 227)

Посторінковими (внизу сторінки) залишаються примітки, які нумеруються наскрізно по всій статті.

Щодо анотації англійською мовою. Анотація повинна адекватно відображати текст статті, її структуру та логіку дослідження; не порушувати співвідношення структурних частин, не перебільшувати і не применшувати значення результатів роботи. Стиль викладу матеріалу має бути лаконічним, послідовним та зрозумілим. Необхідно використовувати синтаксичні конструкції, властиві англійським науковим текстам, уникати неприємних англійській мові термінів, не вживати скорочень та умовних позначень.

Обсяг – 250–300 слів.

Обов'язкові структурні частини анотації:

1. Назва статті.
2. Ім'я та прізвище автора.
3. Кафедра, навчальний заклад, наукова установа.
4. Електронна адреса.
5. **Background** (постановка проблеми).
6. **Purpose** (мета).
7. **Results** (результати дослідження).
8. **Key words** (ключові слова).

Приклад:

ON SOME MODERN TRENDS IN FUNCTIONING OF UKRAINIAN

Volodymyr TRUB

*The National Academy of Science of Ukraine, Institute of Ukrainian Language
Department of Stylistic, Language Culture and Sociolinguistics
trub44@ukr.net*

Background. The article proceeds from conception that the official language is one of the main permanent factors ensuring normal existence and functioning of any country. This statement is especially important to Ukrainian taking into account all numerous prosecutions and restrictions that it had to go through during its historical development and a hard current situation in Ukraine.

Purpose. The purpose of paper is a short review of current trends of linguistic situation in Ukraine by means of comparing functions of different linguistic registers of Ukrainian.

Results. The article states that the long (over 350 years) coexistence of Ukrainian and Russian in the same area resulted in appearance of phenomenon of the so called Ukrainian-Russian “surzhyk”. This linguistic register can be interpreted as a kind of popular speech of Ukrainian which appeared as a result of bilingual situation with the domination of Russian. Nowadays the gradual reinforcement of Ukrainian in the status of the official language resulted in appearance of opposite popular speech of Russian – the Russian-Ukrainian surzhyk. The normal functioning of language provides simultaneous coexistence of literary language as well as spoken language and different forms of slang (professional, young peoples’ and so on).

As it is well known, an enormous quantity of English words with new meanings burst into our language because of the total globalization. The great number of these words are the special terms that enlarge the volume of different Ukrainian professional vocabularies. However, there are many cases when speakers prefer to use the anglicized hybrid forms instead their adequate Ukrainian equivalents. The abundance of such cases testifies to an inadequate language persistence of Ukrainians and put obstacles in the normal functioning of their language.

Key words: linguistic competence, interference, Ukrainian-Russian surzhyk, Russian-Ukrainian surzhyk, young peoples’ slang, globalization, language persistence.

Про угоду між автором статті і редакцією Збірника

Авторська угода обов'язково подається разом із текстом статті.

Цим документом автори підтверджують автентичність поданого матеріалу, а також те, що поданий матеріал ніде не опублікований раніше та не поданий до друку в інші збірники. Авторською угодою авторський колектив передає редакції збірника “Мова і суспільство” на необмежений термін права на:

- публікацію статті українською мовою та розповсюдження її друкованої версії;
- переклад статті англійською мовою (для статей українською мовою) та розповсюдження друкованої версії перекладу;
- розповсюдження електронної версії статті, а також електронної версії англomовного перекладу статті через будь-які електронні засоби (розміщення на офіційному веб-сайті журналу, в електронних базах даних, репозитаріях тощо).

При цьому редакція журналу залишає за авторами і право на розповсюдження відбитків статті та її електронної версії (у тому числі кінцевого варіанту, завантаженого з цього сайту) через такі електронні засоби:

- персональні веб-сайти, веб-сторінки, блоги тощо усіх авторів статті;
- веб-сайти та інституційні репозитарії установ, де працюють автори;
- будь-які некомерційні веб-ресурси відкритого доступу.

В усіх випадках наявність бібліографічного покликання на статтю або гіперпосилання на її електронну копію з веб-сайту збірника “Мова і суспільство” є обов'язковою.

Також автори можуть використовувати матеріали статті для:

- підготовки власних дисертацій;
- підготовки доповідей та тез доповідей на наукові конференції;
- підготовки власних підручників, інших навчально-методичних матеріалів, лекцій та будь-яких інших занять.

Авторську угоду потрібно надіслати до редакції збірника поштою (м. Львів, 79000, вул. Університетська, 1, Львівський національний університет імені Івана Франка, філологічний факультет, редколегія збірника “Мова і суспільство”) або можна завантажити її фотокопію під час подання статті.

Угода про передачу авторських прав

Ми, автори* рукопису статті _____

у випадку її прийняття до опублікування передаємо засновникам та редколегії збірника “Мова і суспільство” права на:

1. Публікацію цієї статті українською мовою та розповсюдження її друкованої версії.
2. Публікацію перекладу статті англійською мовою в електронній версії Збірника та розповсюдження друкованої версії перекладу.
3. Розповсюдження електронної версії статті, а також електронної версії англomовного перекладу статті (для статей українською мовою) через **будь-які** електронні засоби (розміщення на офіційному веб-сайті журналу, в електронних базах даних, репозитаріях тощо).

При цьому зберігаємо за собою право **без** узгодження з редколегією та засновниками:

1. Використовувати матеріали статті повністю або частково з освітньою метою.
2. Використовувати матеріали статті повністю або частково для написання власних дисертацій.
3. Використовувати матеріали статті для підготовки тез, доповідей конференцій, а також усних презентацій.
4. Розміщати електронні копії статті (у тому числі кінцеву електронну версію, завантажену з офіційного веб-сайту журналу) на:
 - a. персональних веб-ресурсах усіх авторів (веб-сайти, веб-сторінки, блоги тощо);
 - b. веб-ресурсах установ, де працюють автори (включно з електронними інституційними репозитаріями);
 - c. **некомерційних** веб-ресурсах **відкритого** доступу (наприклад, arXiv.org).

В усіх випадках наявність бібліографічного покликання на статтю або гіперпосилання на її електронну копію на офіційному веб-сайті збірника “Мова і суспільство” є **обов’язковою**.

Цією угодою ми також засвідчуємо, що поданий рукопис:

1. Не порушує авторських прав інших осіб або організацій.
2. Не був опублікований раніше в інших видавництвах та не був поданий до публікації в інші видання.

звання, посада

e-mail

*Допускається наявність підпису лише першого автора від імені усього авторського колективу.

Формуляр рецензії

Рецензія статті для друку у збірнику “Мова і суспільство”

Рецензент:

Дата

Назва статті:

Оцінка статті за критеріями

№	Критерії	Оцінка роботи*			
		добре	задовільно	незадовільно	відсутнє
1	Актуальність проблеми				
2	Новизна завдань				
3	Використані теорії та методи аналізу				
4	Рівень наукового обґрунтування				
5	Самостійність отриманих результатів				
6	Висновки				

* Оцінку позначити хрестиком (X)

Стиль та оформлення

Дотримання вимог та норм до наукових публікацій згідно з Постановою ВАК України від 15.03.2003 р. №7-05/1 та до визначених вимог для публікації наукометричного видання.

 Так Ні

Відповідність назви та анотації змісту статті.

 Так Ні

Чіткість, логічність, послідовність викладу матеріалу в статті.

 Так Ні

Вмотивованість структурних складників тексту, ілюстративного матеріалу та додатків.

 Так Ні

Обґрунтованість та переконливість висновків.

 Так Ні

Достатня кількість використаних джерел та їх відповідність змісту.

 Так Ні

Обґрунтування оцінки і конкретні коментарі статті: _____

Пропозиція прийняття статті до друку:

1. Без виправлень
2. Після врахування виправлень, вказаних рецензентом
3. Після внесення значних виправлень і змін
4. Статтю не рекомендовано до друку

Підпис рецензента

Про переклад статті англійською мовою

Наявність та доступність повного перекладу статті англійською мовою на сайті Збірника – це одна із вимог наукометричного статусу видання.

Фаховий переклад повного тексту статті просимо подавати тільки після процедури рецензування та редагування україномовної версії статті (про що редколегія повідомить електронною поштою).

Неякісні переклади, а також ті, які здійснені шляхом автоматичного комп'ютерного перекладу, будуть відхилені.

Про використання ресурсів відкритого доступу

Рейтинг видання зростає, якщо автори під час оформлення списку використаної літератури використовують ресурси відкритого доступу (наприклад: <http://www.elibukr.org/>), вказуючи у статті гіперпосилання на джерело.

Тому для підтримки цього показника для видання “Мова і суспільство” просимо авторів відреагувати і на цю вимогу.